

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(91) 354 τελικό

Βρυξέλλες, 30 Σεπτεμβρίου 1991

Τροποποίηση στην πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με ειδική δράση για την προστασία
του περιβάλλοντος στις παράκτιες ζώνες και τα παράκτια
ύδατα της θάλασσας της Ιρλανδίας, της Βόρειας θάλασσας,
της Βαλτικής και της Βόρειο-ανατολικής περιοχής του Ατλαντικού Ωκεανού

(NORSPA)

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ)

ΑΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η Επιτροπή διεβίβασε στο Συμβούλιο στις 20 Δεκεμβρίου 1990 πρόταση για τον κανονισμό NORSPA για την καθιέρωση κοινοτικής δράσης με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος στις παράκτιες ζώνες και τα παράκτια ύδατα της θάλασσας της Ιρλανδίας, της Βόρειας θάλασσας, της Βαλτικής και της Βορειο-ανατολικής περιοχής του Ατλαντικού Ωκεανού (COM(90) 498 τελικό). Η δράση αυτή προβλέπει την διάθεση χρηματοδοτικής ενίσχυσης για πρότυπα πειραματικά έργα ή έργα επίδειξης με στόχο την μείωση της ρύπανσης στις περιοχές αυτές και την βελτίωση της διαχείρισης του περιβάλλοντος.
2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του επί της προτάσεως της Επιτροπής εγκρίνοντας στις 9 Ιουλίου 1991 την έκθεση ΡΕ 150.268/τελικό της κυρίας R. Oomen-Ruijsen καθώς και 28 τροπολογίες επί του κειμένου που πρότεινε η Επιτροπή.
3. Κατά την διάρκεια της εν λόγω συνόδου της ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η Επιτροπή εξέθεσε τους λόγους για τους οποίους απέρριψε εννέα από αυτές τις τροπολογίες και απεδέχθη τις υπόλοιπες δεκαεννέα. Οι δεκαεννέα αυτές τροπολογίες επιφέρουν χρήσιμες συμπληρώσεις, βελτιώνοντας το αρχικό κείμενο της Επιτροπής.
4. Το συνημμένο κείμενο αποσκοπεί στην ενημέρωση του Συμβουλίου επί των τροποποιήσεων που αποδέχθηκε και υιοθέτησε η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ.

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1987, σχετικά με τη συνέχιση και την υλοποίηση μιας πολιτικής και ενός προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε θέματα περιβάλλοντος (1987-1992), η δράση της Κοινότητας πρέπει κυρίως να επικεντρωθεί στον αγώνα κατά της ρύπανσης των γλυκών υδάτων και των υδάτων της θάλασσας με τη γενικότερη βελτίωση του υδατίνου περιβάλλοντος, κυρίως της Βόρειας θάλασσας και της Μεσογείου·

ότι σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1987, σχετικά με τη συνέχιση και την υλοποίηση μιας πολιτικής και ενός προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε θέματα περιβάλλοντος (1987-1992), η δράση της Κοινότητας πρέπει κυρίως να επικεντρωθεί στον αγώνα κατά της ρύπανσης - μέσω μιας πολιτικής που θα αποσκοπεί στην προληπτική αντιμετώπιση των πηγών της ρύπανσης - των γλυκών υδάτων και των υδάτων της θάλασσας με τη γενικότερη βελτίωση του υδατίνου περιβάλλοντος, - πράγμα που σημαίνει ουσιαστικά την καταπολέμηση της ρύπανσης που προκαλείται από τη βιομηχανία, της ρύπανσης των πόλεων και της χημικής γεωργίας, - κυρίως της Βόρειας θάλασσας και της Μεσογείου·

Έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι η προστασία του περιβάλλοντος της θάλασσας της Ιρλανδίας, της Βόρειας θάλασσας, της Βαλτικής και της Βορειο-ανατολικής περιοχής του Ατλαντικού Ωκεανού, απαιτεί μια διεθνή προσπάθεια με συμμετοχή όλων των παρακτίων κρατών· ότι ορισμένες δράσεις στον τομέα αυτό μπορούν να πραγματοποιηθούν ικανοποιητικότερα σε κοινοτικό επίπεδο παρά σε επίπεδο κρατών μελών λαμβανομένων χωριστά·

ότι η προστασία του περιβάλλοντος της θάλασσας της Ιρλανδίας, της Βόρειας θάλασσας, της Βαλτικής και της Βορειο-ανατολικής περιοχής του Ατλαντικού Ωκεανού, απαιτεί μια διεθνή προσπάθεια με συμμετοχή όλων των παρακτίων κρατών ή αυτών που μολύνουν τα ποτάμια που εκβάλλουν στις αντίστοιχες θάλασσες· ότι ορισμένες δράσεις στον τομέα αυτό μπορούν να πραγματοποιηθούν ικανοποιητικότερα σε κοινοτικό επίπεδο παρά σε επίπεδο κρατών μελών λαμβανομένων χωριστά·

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

ότι τα κοινοτικά ταμεία για διαρθρωτικούς σκοπούς καθώς και ορισμένα άλλα χρηματο-οικονομικά μέσα και κοινοτικά προγράμματα πρέπει να μπορούν να αξιοποιηθούν πλήρως για να επηρεάσουν, σύμφωνα με τους χαρακτηριστικούς σ' αυτά κανόνες, κανονισμούς και στόχους, την εφαρμογή ορισμένων κατηγοριών δράσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός.

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

ότι στον εν λόγω κανονισμό πρέπει να δοθεί όσο το δυνατόν μεγαλύτερη δημοσιότητα, προκειμένου να προωθηθεί έτσι η σχετική ενημέρωση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και να διευκολυνθεί η πρόσβασή τους όσον αφορά την εκτέλεση των προβλεπόμενων μέτρων.

Αιτιολογική σκέψη 9β (νέα)

ότι για την βελτιστοποίηση των μέτρων, πρέπει να ληφθούν υπόψη καθαρές τεχνολογίες που να ανταποκρίνονται στις ανάγκες και στις περιστάσεις.

Άρθρο 1

θεσπίζεται μία κοινοτική δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στις παράκτιες περιοχές και στα παράκτια ύδατα της θάλασσας της Ιρλανδίας, της Βόρειας θάλασσας, της Βαλτικής και της Βορειοανατολικής περιοχής του Ατλαντικού Ωκεανού (NORSPA)

1. θεσπίζεται μία κοινοτική δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στις παράκτιες περιοχές και στα παράκτια ύδατα της θάλασσας της Ιρλανδίας, της Βόρειας θάλασσας, της Βαλτικής και της Βορειοανατολικής περιοχής του Ατλαντικού Ωκεανού (NORSPA).

2. Ως παράκτια περιοχή θεωρείται η περιοχή που εμπίπτει στη δικαιοδοσία του δήμου που συνορεύει με τη θάλασσα ή, εν πάση περιπτώσει, η περιοχή που εμπίπτει στη δικαιοδοσία της κατωτάτης διοικητικής βαθμίδας όσον αφορά την έκδοση αδειών ή την τοπική περιβαλλοντική πολιτική. Ως παράκτια ύδατα θεωρείται μια λωρίδα 12 μιλίων κατά μήκος των ακτών.

3. Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε πιθανή επικάλυψη ή επανάληψη των δράσεων στην περιφέρεια που αφορά ο παρόν κανονισμός, θα συνδυαστούν όλα τα ήδη υφιστάμενα προγράμματα και σχέδια που αποσκοπών στην προστασία του περιβάλλοντος των προαναφερθεισών περιοχών.

Άρθρο 2

Οι στόχοι της θεσπιζόμενης δράσης με βάση τον παρόντα κανονισμό είναι οι εξής:

- α) εντατικοποίηση της προσπάθειας για την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και της εφαρμογής της κοινοτικής πολιτικής για το περιβάλλον στην εν λόγω περιοχή.
- β) διατήρηση και ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των κοινοτικών δράσεων προς όφελος του περιβάλλοντος η υπόψη περιοχή, σε σχέση με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές.
- γ) διεύρυνση της συνεργασίας σε θέματα προστασίας του περιβάλλοντος μεταξύ των χωρών στις οποίες εκτείνεται η περιοχή που αποτελεί στόχο της ολοκλήρωσης των κοινοτικών δράσεων με τις δράσεις που έχουν αναληφθεί σε τοπικό, εθνικό και διεθνές επίπεδο.
- δ) προαγωγή της ανάπτυξης και της χρησιμοποίησης καθαρών ή ολίγο ρυπογόνων τεχνολογιών, της μεταφοράς των τεχνολογιών αυτών και της ανταλλαγής τεχνογνωσίας όταν αυτή παρουσιάζει ενδιαφέρον για το περιβάλλον των ενδιαφερομένων περιοχών.

Οι στόχοι της θεσπιζόμενης δράσης με βάση τον παρόντα κανονισμό είναι οι εξής:

- α) εντατικοποίηση της προσπάθειας για την προστασία, τη διατήρηση, την αποκατάσταση και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και της εφαρμογής της κοινοτικής πολιτικής και της κοινοτικής νομοθεσίας για το περιβάλλον στην εν λόγω περιοχή.
- β) διατήρηση, συντονισμό και ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των κοινοτικών δράσεων προς όφελος του περιβάλλοντος οι υπόψη περιοχές, σε σχέση με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές.
- γ) διεύρυνση και συντονισμό της συνεργασίας σε θέματα προστασίας του περιβάλλοντος μεταξύ των χωρών στις οποίες εκτείνεται η περιοχή που αποτελεί στόχο της ολοκλήρωσης των κοινοτικών δράσεων με τις δράσεις που έχουν αναληφθεί σε τοπικό, εθνικό και διεθνές επίπεδο.
- δ) προαγωγή της ανάπτυξης και της χρησιμοποίησης καινοτόμων, καθαρών τεχνολογιών, της μεταφοράς των τεχνολογιών αυτών και της ανταλλαγής τεχνογνωσίας για την ενίσχυση τέτοιων δράσεων και καινοτόμων μέτρων υπέρ του περιβάλλοντος των ενδιαφερομένων περιοχών.

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Το ποσό των κοινοτικών πόρων που κρίνονται απαραίτητοι για την εκτέλεση των δράσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό ανέρχεται σε 10 MECU, για τα 2 πρώτα χρόνια.
1. Το ποσό των κοινοτικών πόρων που κρίνονται απαραίτητοι για την εκτέλεση των δράσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό ανέρχεται σε 16,5 MECU, για τα 2 πρώτα χρόνια.

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Χρηματοοικονομικής, ενίσχυσης όπως προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, θα τύχουν οι δράσεις που είναι σε θέση να συμβάλουν στη βελτίωση κατά μόνιμο τρόπο της ποιότητας των παρακτίων περιοχών και υδάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και οι οποίες ικανοποιούν τα κατά προτεραιότητα μέτρα που αναφέρονται στο παρόντομα.
1. Χρηματοοικονομικής, ενίσχυσης όπως προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, θα τύχουν οι καινοτόμες δράσεις που είναι σε θέση να συμβάλουν στη βελτίωση κατά μόνιμο τρόπο της ποιότητας των παρακτίων περιοχών και υδάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και οι οποίες ικανοποιούν τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2.
Στα μέτρα που αναφέρονται στο παρόντομα δίδεται προτεραιότητα, ιδίως όταν αποσκοπούν στην εκπλήρωση απαιτήσεων υψηλότερης στάθμης από ό,τι στους αντικειμενικούς σκοπούς της Τελικής Δήλωσης της Τρίτης Υπουργικής Διάσκεψης για τη Βόρεια Θάλασσα. Εσπερούν σε ευβέλεια τις κοινοτικές περιβαλλοντικές απαιτήσεις ή συμβάλλουν στην ταχύτερη εκπλήρωσή τους.

Άρθρο 6, παράγραφος 4

2. Η χρηματοοικονομική ενίσχυση μπορεί να έχει μια από τις παρακάτω μορφές:

- την επιχορήγηση σε κεφάλαιο για επενδύσεις που δεν αφορούν τις υποδομές.

ή

- τη χρηματοοικονομική συμβολή σε δράσεις-πilotους ή σε δράσεις επίδειξης καθώς και σε μέτρα παροχής κενήτρων ή ευαισθητοποίησης, για πρωτοβουλίες που προορίζονται να συγκεντρώσουν τα απαραίτητα πληροφοριακά στοιχεία για την εκτέλεση μιας δράσης, για τη βελτίωση του ελέγχου και της προστασίας του υπόψη περιβάλλοντος και για τη διευκόλυνση των ανταλλαγών τεχνολογίας και της μεταφοράς τεχνολογίας.

2. Η χρηματοοικονομική ενίσχυση μπορεί να έχει μια από τις παρακάτω μορφές:

- α) επιδοτήσεις κεφαλαίου για επενδύσεις που δεν αφορούν τις υποδομές

β) (συν)-χρηματοδότηση προγραμμάτων

γ) (συν)-χρηματοδότηση έργων

δ) επιδοτήσεις επιτοκίου

ε) επιχορηγήσεις που πρέπει να επιστραφούν

στ) ενίσχυση για την παροχή τεχνικής συνδρομής σε δράσεις.

Άρθρο 8, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Πριν από την πραγματοποίηση ενός επιτόπιου ελέγχου, η Επιτροπή ενημερώνει τον ενδιαφερόμενο δικαιούχο, κατά τρόπο ώστε να του παρασχεθεί κάθε δυνατή ενίσχυση.

Πριν από την πραγματοποίηση ενός επιτόπιου ελέγχου, η Επιτροπή ενημερώνει τον ενδιαφερόμενο δικαιούχο, κατά τρόπο ώστε να του παρασχεθεί κάθε δυνατή ενίσχυση, εκτός όταν υπάρχει αιτιολογημένη υποψηφία απάτης ή κατάχρησης.

Άρθρο 9, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή μπορεί να ελαττώσει ή να αναστείλει την πληρωμή της χρηματοοικονομικής ενίσχυσης για κάθε δράση αν εντοπίσει την ύπαρξη καταχρήσεων ή σοβαρών τροποποιήσεων που επιφέρουν αλοιώσεις στη φύση ή στους όρους της εφαρμογής της δράσης και για την οποία δεν ζητήθηκε η έγκριση της Επιτροπής.
1. Η Επιτροπή μπορεί να ελαττώσει, να αναστείλει και να απαιτήσει επιστροφή της πληρωμής της χρηματοοικονομικής ενίσχυσης για κάθε δράση αν εντοπίσει την ύπαρξη καταχρήσεων ή σοβαρών τροποποιήσεων που επιφέρουν αλοιώσεις στη φύση ή στους όρους της εφαρμογής της δράσης και για την οποία δεν ζητήθηκε η έγκριση της Επιτροπής.

Άρθρο 9, παράγραφος 2

2. Αν δεν τηρήθηκαν οι προθεσμίες ή αν η πραγματοποίηση μιας δράσης επιτρέπει τη δικαιολόγηση μέρους μόνο της χορηγηθείσας ενίσχυσης, η Επιτροπή ζητεί από το δικαιούχο να παρουσιάσει τα επιχειρήματά του σε μια ορισμένη προθεσμία. Αν ο δικαιούχος δεν παρουσιάσει τα ενδεδειγμένα στοιχεία, η Επιτροπή είναι σε θέση να ματαιώσει την καταβολή του υπολοίπου της χρηματοοικονομικής ενίσχυσης.
2. Αν δεν τηρήθηκαν οι προθεσμίες ή αν η πραγματοποίηση μιας δράσης επιτρέπει τη δικαιολόγηση μέρους μόνο της χορηγηθείσας ενίσχυσης, η Επιτροπή ζητεί από το δικαιούχο να παρουσιάσει τα επιχειρήματά του σε μια ορισμένη προθεσμία. Αν ο δικαιούχος δεν παρουσιάσει τα ενδεδειγμένα στοιχεία, η Επιτροπή είναι σε θέση να ματαιώσει την καταβολή του υπολοίπου της χρηματοοικονομικής ενίσχυσης και να απαιτήσει την επιστροφή χρημάτων που είχαν παλαιότερα καταβληθεί.

Άρθρο 9, παράγραφος 3

3. Κάθε αχρεωστήτως καταβληθέν ποσό πρέπει να επιστρέφεται στην Επιτροπή. Τα μη επιστρεφόμενα εμπροθέτως ποσά είναι δυνατόν να υπόκεινται σε επιβολή τόκων υπερημερίας.
3. Κάθε αχρεωστήτως καταβληθέν ποσό πρέπει να επιστρέφεται στην Επιτροπή. Τα μη, εντός τακτικής προθεσμίας επιστρεφόμενα ποσά είναι δυνατόν να επασφάνονται με τόκους υπερημερίας. Η Επιτροπή προσδιορίζει τις διατάξεις εφαρμογής της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 12, δεύτερο εδάφιο

Ο κατάλογος των δραστηριοτήτων για τις οποίες χορηγείται οικονομική ενίσχυση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα προς πληροφόρηση.

Ο κατάλογος των δραστηριοτήτων για τις οποίες χορηγείται οικονομική ενίσχυση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Άρθρο 13, δεύτερο εδάφιο

Ο κανονισμός αυτός ισχύει για περίοδο δέκα ετών, κατανεμημένη σε δύο φάσεις των 5 ετών. Πριν από το τέλος της πρώτης φάσης, η Επιτροπή αξιολογεί τα αποτελέσματα και προτείνει στο Συμβούλιο τις τροποποιήσεις του παρόντος κανονισμού, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τα κατά προτεραιότητα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά την εκτέλεση της δεύτερης φάσης.

Ο κανονισμός αυτός ισχύει έως ότου τεθεί σε εφαρμογή το χρηματοδοτικό μέσο "LIFE"(1).

(1) COM(91) 0028

Παράρτημα, Τμήμα Α, σημείο 1

μέτρα για τον περιορισμό της μεταφοράς θρεπτικών υλικών στις παράκτιες ζώνες, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που οφείλονται στις γεωργικές δραστηριότητες.

Μέτρα για τον περιορισμό και κυρίως την πρόληψη της μεταφοράς θρεπτικών υλικών στις παράκτιες ζώνες, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που οφείλονται στις γεωργικές δραστηριότητες.

Παράρτημα, Τμήμα Α, σημείο 3

Προσδιορισμός των μέτρων που έχουν ως στόχο την επιτάχυνση της εφαρμογής των προδιαγραφών εκπομπής και ενδεχομένως κατάρτιση κλαδικών συμβάσεων με τους υπεύθυνους για την ρύπανση βιομηχανικούς τομείς από συγκεκριμένες σημαντικές πηγές ρύπανσης, όπως π.χ. η βιομηχανία χάρτου και η βιομηχανία χαρτοπολτού, η βιομηχανία λιπασμάτων, η παραγωγή και σύνθεση βιοκτόνων, η φαρμακευτική βιομηχανία.

Προσδιορισμός των μέτρων που έχουν ως στόχο την επιτάχυνση της εφαρμογής των προδιαγραφών εκπομπής και ενδεχομένως κατάρτιση κλαδικών συμβάσεων με τους υπεύθυνους για την ρύπανση βιομηχανικούς τομείς από συγκεκριμένες σημαντικές πηγές ρύπανσης, όπως π.χ. η βιομηχανία χάρτου και η βιομηχανία χαρτοπολτού, η βιομηχανία λιπασμάτων, η παραγωγή και σύνθεση βιοκτόνων, η φαρμακευτική βιομηχανία, καθώς και διάσπαρτες πηγές ρύπανσης.

ISSN 0254-1483

COM(91) 354 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

14

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-91-406-GR-C

ISBN 92-77-75851-1
